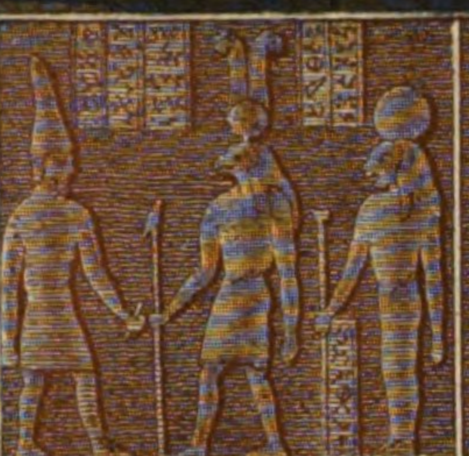
Midolle, Jean

Oeuvres de Jean Midolle

Bd.: [2]. Écritures anciennes. - 1834 - 1835. - 40 Ill.

Strasbourg 1835






ÉCRITURES ANCIENNES

d'après des manuscrits & les meilleurs ouvrages

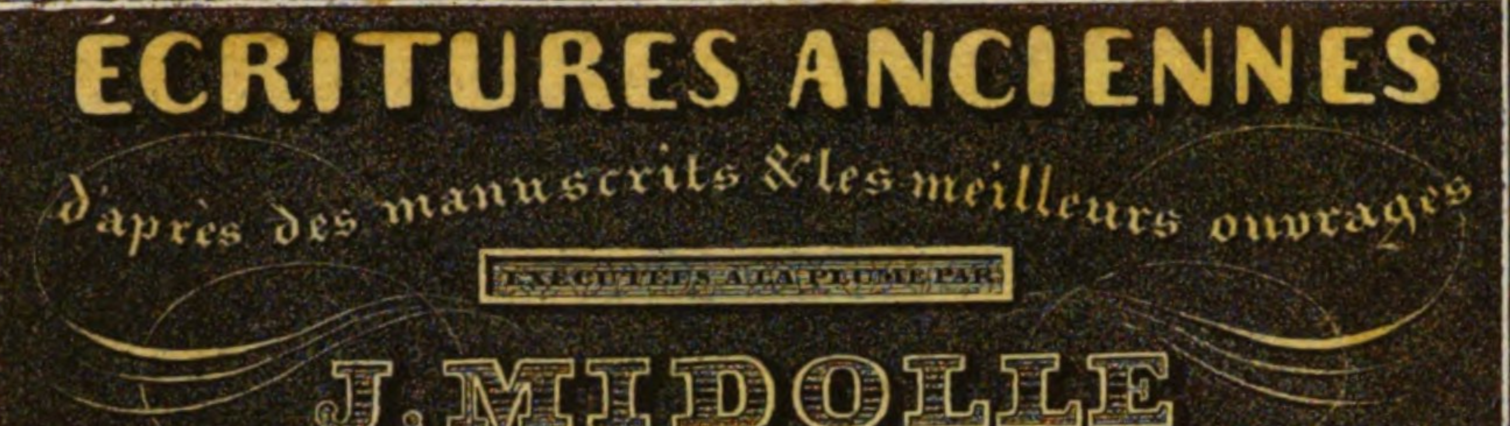
EXÉCUTÉES À LA PLUME PAR

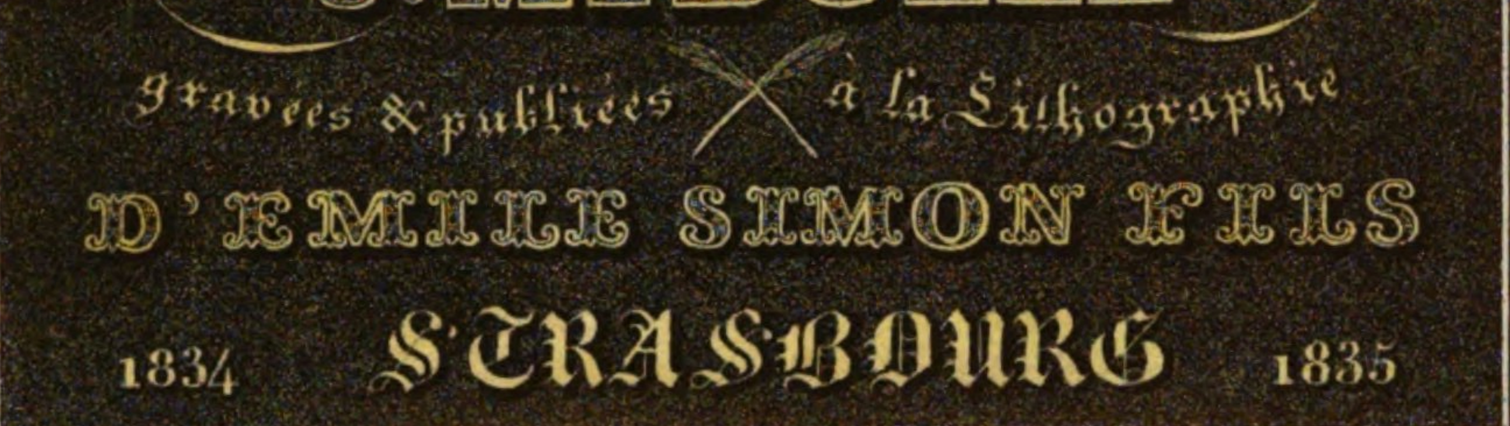
J. MIDOLLE

gravées & publiées à la Lithographie

D'EMILE SIMON FILS

1834 STRASBOURG 1835







Composé par E. Simon — F.E.S. — Lithᵉ par E. Lemaître.

Déposé.

ÉCRITURES ORIENTALES.

Chinois.

Tiré d'un ouvrage original sur la culture du riz, publié à Pékin par ordre de l'Empereur Kang-hi.



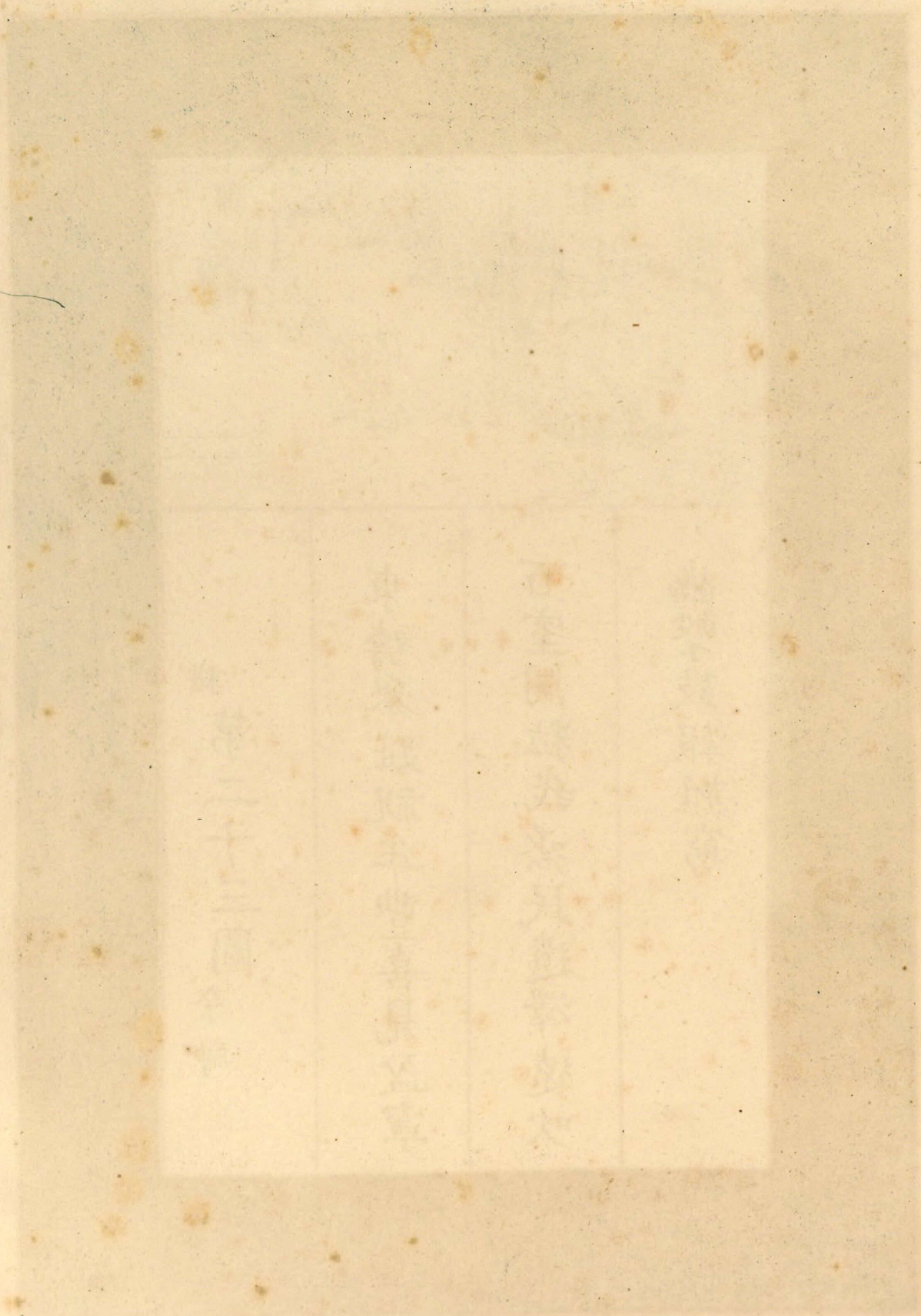
耕
第二十三圖
祭神

東疇舉趾祝年豐喜見盈寧
百室同粒我烝民遺澤遠吹
豳擊鼓報難窮

Traduction des Signes chinois Lorsque les moissons sont rentrées, il y a joie et paix dans toutes les habitations et l'on rend des actions de grâce aux esprits de ses ancêtres.

F. E. S

Midolle. Ecriv-Composit^r.   Lith. d'E. Simon fils Edit^r. à Strasb^g.



ÉCRITURES ORIENTALES.

Alphabet Sanscrit (Ancien perse)

Voyelles

Simples								Diphthongues			
brèves				longues							
au commencement de la phrase		au milieu et à la fin		au commencement		au milieu et à la fin		au commencement		au milieu et à la fin	
अ	a			आ	a	ा	a	ए	ae	े	ae
इ	i	ि	i	ई	ī	ी	ī	ऐ	ai	ै	ai
उ	u	ु	u	ऊ	ū	ू	ū	ओ	o	ो	o
ऋ	ri	ृ	ri	ॠ	rī	ॄ	rī	औ	au	ौ	au
ऌ	lri	ॢ	lri	ॡ	lrī	ॣ	lrī				

अं an ………((((◎))))……… अः ah

Consonnes

क	ka	ख	kha	ग	ga	घ	gha	ङ	ṅa
च	tsha	छ	tshha	ज	dsha	झ	dshha	ञ	ǹa
ट	ta	ठ	tha	ड	da	ढ	dha	ण	ńa
त	ta	थ	tha	द	da	ध	dha	न	na
प	pa	फ	pha	ब	ba	भ	bha	म	ma
य	ja	र	ra	ल	la	व	va		
श	sa	ष	sha	स	sa	ह	ha	क्ष	ksha

Tiré de l'ouvrage du Prof. Frank.

Midolle Ecriv. Composit.

F. E. S.

Lith. d'E. Simon fils, Edit. à Strasb.

ECRITURES ORIENTALES
Cuphique.

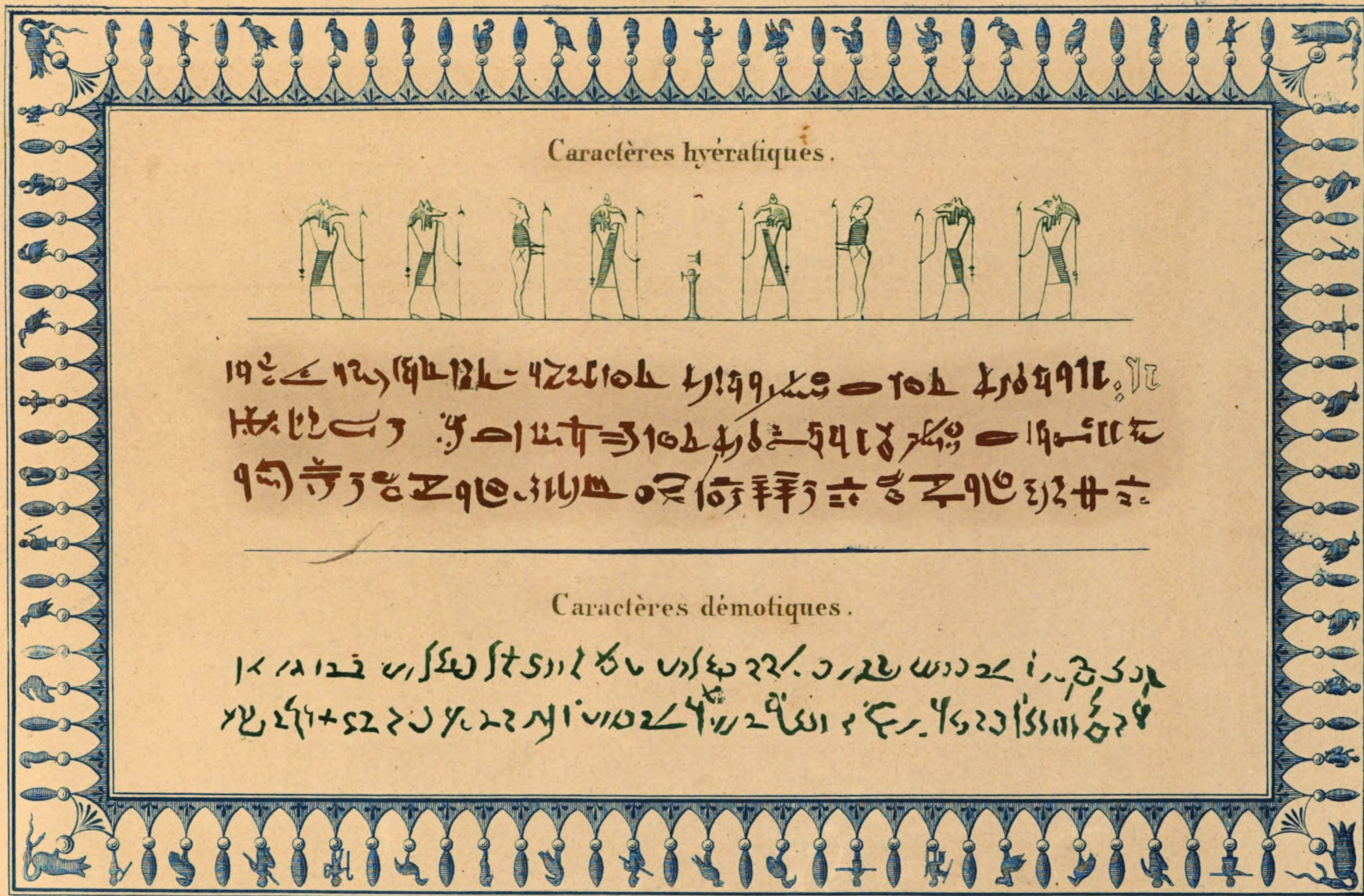


Inscription d'une pierre sépulcrale à Beit el Fakih, tirée du voyage en Arabie de Carsten Niebuhr, et Médailles cuphiques.

Midolle Ecrivⁿ Composit.
F.E.S.
Lith. d'Ed. Simon fils Edit. à Strasbourg.

ECRITURES ORIENTALES

Egyptien



Tiré de l'ouvrage du Prof.r F.A.G. Spohn.

Midolle Ecriv. Composit.r F. E. S Lith. d'E.d Simon fils Edit.r à Strasbourg.

ECRITURES ORIENTALES

Egyptien - Hiéroglyphes



Midolle Ecriv^n Composit^r

Tiré du grand Ouvrage sur l'Égypte

F. E. S.

Lith. d'E. Simon fils Edit^r à Strasb^g

ECRITURES ORIENTALES.

Samaritain.

כ	י	ט	ח	ז	ו	ה	ד	ג	ב	א	Valeur en Hébreu
Caph	*Jod*	*Teth*	*Cheth*	*Sain*	*Vau*	*He*	*Daleth*	*Gimel*	*Beth*	*Aleph*	
ת	ש	ר	ק	צ	פ	ע	ס	נ	מ	ל	Valeur en Hébreu
Tau	*Schin*	*Resch*	*Kuph*	*Zade*	*Pe*	*Ajin*	*Samech*	*Nun*	*Mem*	*Lamed*	

PHÉNICIEN

ל	כ	י	ח	ו	ה	ד	ג	ב	א	Valeur en Hébreu
Lamed	*Caph*	*Jod*	*Heth*	*Vau*	*He*	*Daleth*	*Ghimel*	*Beth*	*Aleph*	
ת	ש	ר	ק	צ	ע	ס	נ	מ		Valeur en Hébreu
Thav	*Sin ou Schin*	*Resch*	*Coph*	*Tzade*	*Ain*	*Samech*	*Noun*	*Mem*		

Midolle Ecriv.n Composit.r

Lith. d'E. Simon fils Edit.r à Strasbourg.

F.E.S.

ECRITURES ORIENTALES

Caractères Hébreux.

HEBREU CARRÉ

ך כ י ט ח ז ו ה ד ג ב א

id. final Ch Caph J Jod T Teth Hh Cheth Z Zaijn V Vau H He Dh Daleth Gh Gimel B Beth A Aleph

ץ צ ף פ ע ס ן נ ם מ ל

id. fin.^l T Tsade id. fin.^l Ph Pe A Aijn S Samech id. fin.^l N Nun id. final M Mem L Lamed

Exemple de différentes lettres avec les signes voyelles.

בַּ גַ דְ הֵ וֶ זוֹ חוּ טֻ

tuu chu so vè hee de gha ba

ת תּ שׂ שׁ ר ק

Sh Shau Th Tau S Sin Sch Schin R Resch Q Coph

Signes formant les voyelles.

uu u o e ee en a oo

Exemple de la lettre א avec les signes.

אֻ אוֹ אִ אֵ אָ

U O I E A

RABINIQUE

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ך ל מ ם נ ן ס ע פ ף צ ץ ק ר ש ת

Th Sch R Q Ts Ts Ph Ph A S N N M M L Ch Ch I T Hh Z V H Dh Gh B A

ECRITURE COURANTE

th sch r q ts ts ph ph e s n n m m l ch ch i ou j t hh z v h dh gh b a

Midolle Ecriv.^n Composit.^r

Lith. d'E. Simon fils Edit.^r à Strasbourg

ECRITURES ORIENTALES

Siriaque

Valeur	Estranghelo ou Siriaque ant.	Siriaque moderne	Noms.
א	ܐ	ܐ	Olaph
ב	ܒ	ܒ	Beth
ג	ܓ	ܓ	Gomal
ד	ܕ	ܕ	Dolath
ה	ܗ	ܗ	He
ו	ܘ	ܘ	Vau
ז	ܙ	ܙ	Zain
ח	ܚ	ܚ	Hheth
ט	ܛ	ܛ	Teth
י	ܝ	ܝ	Yudh
כ	ܟ	ܟ	Koph
ל	ܠ	ܠ	Lomadh
מ	ܡ	ܡ	Mim
נ	ܢ	ܢ	Nun
ס	ܣ	ܣ	Semkath
ע	ܥ	ܥ	Ee
פ	ܦ	ܦ	Pe
צ	ܨ	ܨ	Ssodhe
ק	ܩ	ܩ	Cqoph
ר	ܪ	ܪ	Risch
ש	ܫ	ܫ	Scin
ת	ܬ	ܬ	Tau

Voyelles

u	o	i	e	a
Ossoso	Zegofo	Rhuosso	Ruosso	Ptohho

Ethiopien

Valeur en Hébreu	ה	ל	ח	מ	ס	ר	ש	ק	ב	ת	ח	נ	א
	ሀ	ለ	ሐ	መ	ሠ	ረ	ሰ	ቀ	በ	ተ	ኀ	ነ	አ
	Hoi	Lavvi	Haut	Maj	Saut	Rees	Sât	Kaf	Bet	Tavvi	Harm	Nahas	Alph

Valeur	כ	ו	ע	ז	י	ד	ג	ט	פ	צ	צ	פ	פ
	ከ	ወ	ዐ	ዘ	የ	ደ	ገ	ጠ	ጰ	ጸ	ፀ	ፈ	ፐ
	Kaf	Wawe	Aïn	Zai	Jaman	Dent	Geml	T'ait	Pait	T'zadai	T'zappa	Af	Pfa

ARABE

Valeur	Lettre	Nom
A	ا	Elif
B	ب	Ba
T	ت	Ta
Ts	ث	Tsa
Dj	ج	Djim
H	ح	Ha
Kh	خ	Kha
D	د	Dal
Dz	ذ	Dzal
R	ر	Ra
Z	ز	Za
S, Ç	س	Sin
Sch	ش	Schin
S, Ç	ص	Sad
Dh	ض	Dhad
Th	ط	Tha
Dh	ظ	Dha
H	ع	Aïn
Gh	غ	Ghain
F	ف	Fa
K	ق	Kaf
K	ك	Caf
L	ل	Lam
M	م	Mim
N	ن	Noun
H	ه	Hé
La	لا	Lamélif
Y	ي	Ya
W	و	Waw

Midolle Ecriv.n Composit.r

Lith. d'E. Simon fils Edit.r à Strasbourg

F.E.S.

ECRITURES OCCIDENTALES

COPHTE

Valeur	Figure	Nom	Valeur	Figure	Nom	Valeur	Figure	Nom	Valeur	Figure	Nom	Valeur	Figure	Nom	Valeur	Figure	Nom	Valeur	Figure	Nom
A	ⲁ	Alpha	F	ⲋ	So	K	Ⲕ	Kappa	O	Ⲟ	O	T	Ⲧ	Tau	O	ⲱ	O	H	ϩ	Hori
B	Ⲃ	Beta	Z	ⲍ	Zeta	L	ⲗ	Labda	P	Ⲡ	Pi	Y	Ⲩ	Y	S	ϥ	Sampi	X	ϫ	Xanaut
C	Ⲅ	Gamma	E	Ⲏ	Eta	M	Ⲙ	Mi	K	ϥ	Koppa	Ph	Ⲫ	Phi	Sh	ϣ	Shi	Si	ϭϭ	Sigma
D	ⲇ	Delta	Th	Ⲑ	Theta	N	Ⲛ	Ni	R	Ⲣ	Ro	Ch	Ⲭ	Chi	F	ϥ	Fi	Th	T	Thi
E	Ⲉ	Ei	I	Ⲓ	Jota	X	ⲝ	Xi	S	Ⲥ	Sigma	Ps	Ⲯ	Psi	Ch	ϧ	Chi			

GREC

Valeur	Figure	Nom	Valeur	Figure	Nom	Valeur	Figure	Nom	Valeur	Figure	Nom
A a	Α, α	Alpha	E e	Η η	Eta	N n	Ν ν	Ny	T t	Τ	Tau
B b	Β, β ϐ	Beta	Th th	Θ ϑ	Theta	X x	Ξ ξ	Xi	Y y	Υ υ	Ypsilon
G g	Γ, γ	Gamma	I i	Ι ι	Jota	O o	Ο, ο	Omicron	Ph ph	Φ φ	Phi
D d	Δ δ	Delta	Kk Cc	Κ κ	Kappa	P p	Π ϖ π	Pi	Ch ch	Χ χ	Chi
E e	Ε, ε	Epsilon	L l	Λ λ	Lambda	R r	Ρ ϱ ρ	Rho	Ps ps	Ψ ψ	Psi
Z z	Ζ ζ	Zeta	M m	Μ μ	My	S s	Σ σ ς	Sigma	O o	Ω ω	Omega

ECRITURES OCCIDENTALES

ETRUSQUE

A	B	Ϛ	q	Ǝ	ꟻ	ꝺ	日	⊙	1	K	ᛚ	M	И
Valeur : A	B	G	D	E	F	*	H	*	I	K	L	M	N
Ƨ	1	9	ƨ	+	V	ꝸ	✓	Y	Lettres doubles	H	ꝑ 1 f		± ʎ
Valeur : *	P	R	S	T	V	*	*	*		Ap.	Pt.		Tl.

LATIN

306 av. J. C.

Λ.a	B.b	C.c	D.d	E.e	F.F	G.G	H.h	I.ı	K.	L.l
M.m	N.N	o O	P.P	Q.q	R.R	S.s	T.T	V.u	X.x	Y.Z

400 av. J. C

A.a	B.b	C.G	D.δ	E.E	F.F	G.G	H.h	I.I	K.	L.l
M.m	N.N	o.O	P.P	q.q	R.R	S.ſ	T.t	u.u	X.x	Y.Y

500 av. J. C

A.a	B.b	C.c	D.d	E.e	F.f	G.g	H.h	I.ı	R.	L.l
M.m	N N	O.O	P.P	Q.q	R.r	S.s	T.t	U.u	X.X	Y.

Midolle, Ecriv^n Composit^r.

Lith. de Simon fils Edit^r à Strasbourg.

F.E.S.

ECRITURES OCCIDENTALES



Midolle, Ecrivn. Compositr. — F.E.S. — Lith. d'E. Simon fils Edit. à Strasbourg.

1.) Tiberio Claudio Augusto quintum, Cornelio Orphito Consulibus. *Ces noms sont tirés d'une table de marbre trouvée sous les ruines de l'ancienne* Antium, *l'an 42 de J.C.* 2) Indulgentiae Augustae: Moneta impetrata. *Inscription autour de la tete de Livéa femme d'Auguste sur un médaillon frappé l'an 22 de J.C.* 3) Pro imperatore Caesare Augusto, Patre patriae, Pontifice maximo, Tribunicia potestate XXXV. Conjuge, liberis, Genteque ejus, Senatu, populoque Romano, colonis incolisque. *Cette Inscripn. fait partie des loix établies à Narbonne, pour le culte de la divinité d'Auguste, et gravée sur un autel consacré à cet empereur l'an 11 de J.C.* 4.) Imperator Caesar Augustus. Augusta mater Patriae. *Deux légendes d'une médaille frappée en l'honneur d'Auguste et de Livia.* 5) Deo & Christo miserante: limen hoc collocatum est anno quarto consule Valentiniano Augusto sextum, tertio Kalendas Decembris, decimo nono anno episcopatus Rustici. *Commencet. d'une grande Inscripn. de l'an 445 de J.C. où l'on apprend de quelle manière l'évêque St. Rustique construisit de nouveau l'église de Narbonne.* (Extrait du traité de Diplomatie des deux bénédictins de la congrégation de St. Maur MDCCLV. *Bibl. de Strasbourg.*)

ECRITURES OCCIDENTALES

Saxone en grandes Lettres Dracontines

mélangées de Capitales, d'Onciales, de demi-Onciales, et de Cursives.

VIIème Siècle.



Midolle, Ecriv.n Composit.r

F. E. S.

Lith. d'E. Simon fils Edit.r à Strasbourg.

Tiré du traité de Diplomatique des deux religieux Bénédictins de la Congrégation de S.t Maur.

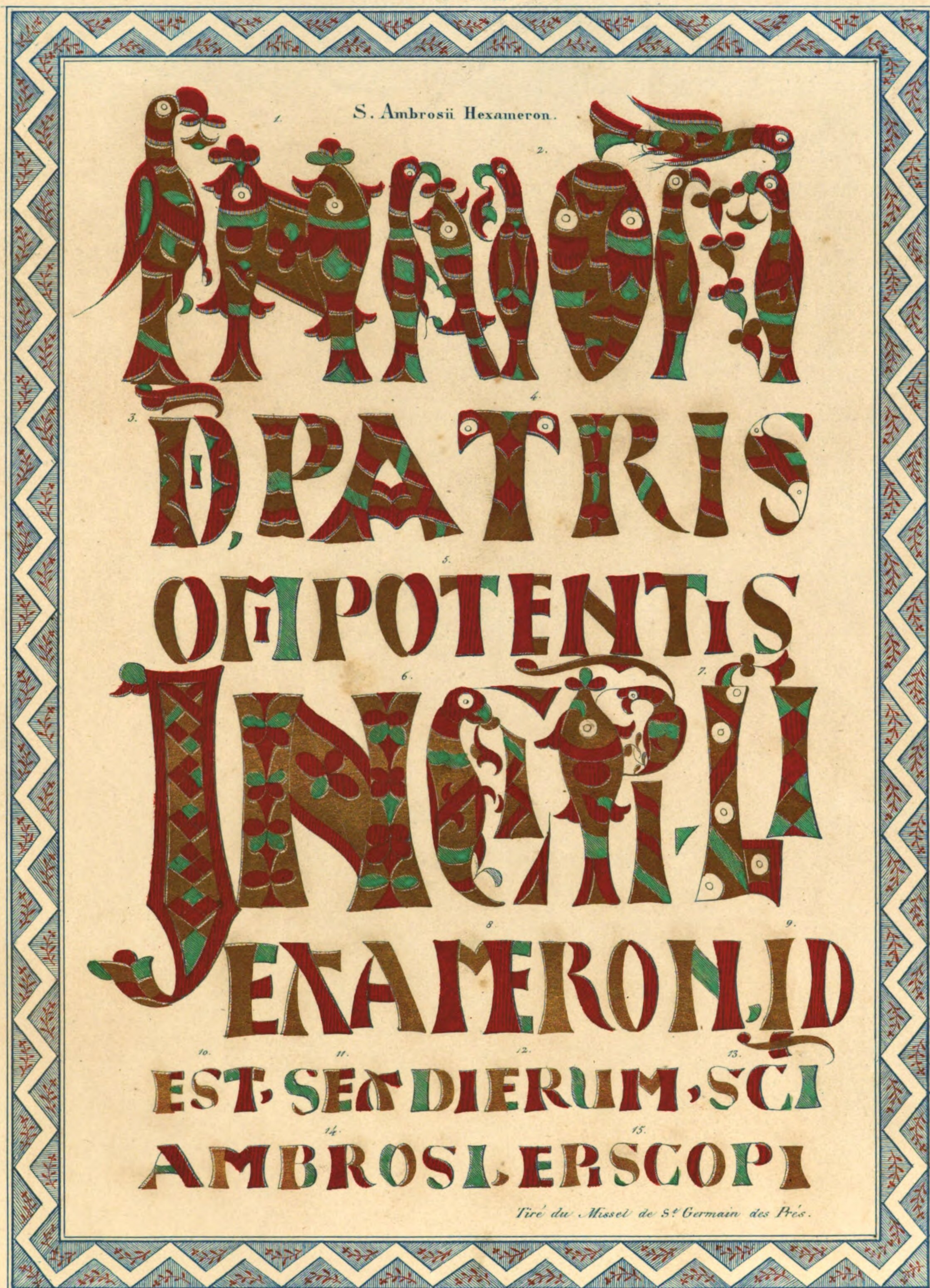
(Biblioth: de Strasbourg.)

ECRITURES OCCIDENTALES

Lombardique marquetée

renfermant cinq sortes d'écritures Capitales massives.

VII.me Siècle.



Midolle Ecriv.n Composit.r

F. E. S.

Lith. d'E. Simon fils à Strasbourg.

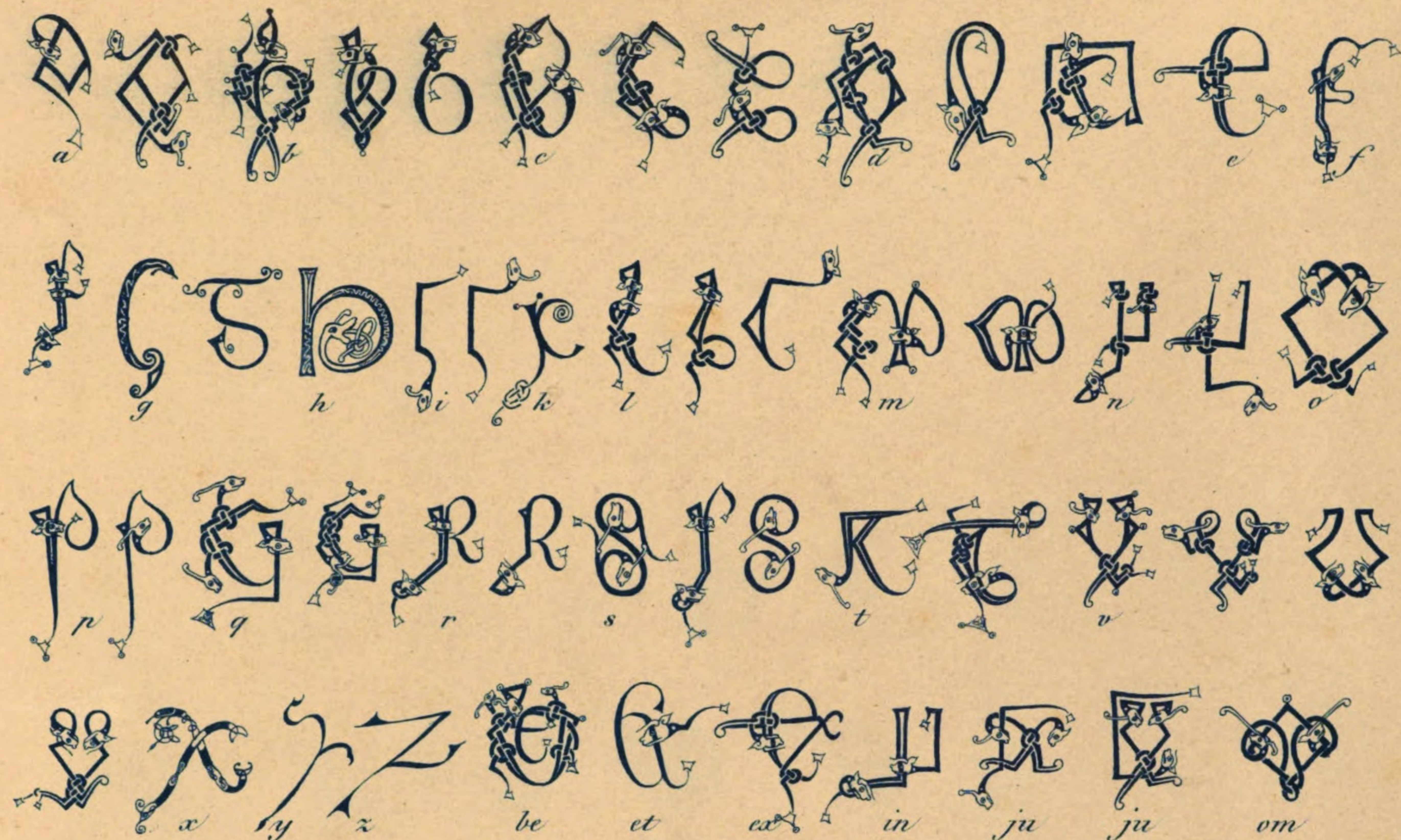
Tiré du traité de Diplomatique des deux religieux Bénédictins de la Congrégat.ion de St Maur.

(Biblioth. de Strasbourg.)

Lisez : [1] In [2] nom̃ (nomine) [3] Dĩ (Dei) [4] Patris [5] oĩpotentis (omnipotentis) [6] Incipĩ (incipit) [7] li (liber) [8] Exameron, [9] id [10] est, [11] sex [12] dierum, [13] scĩ (sancti) [14] Ambrosii [15] episcopi

ECRITURES OCCIDENTALES

VII.e et VIII.e Siècle.



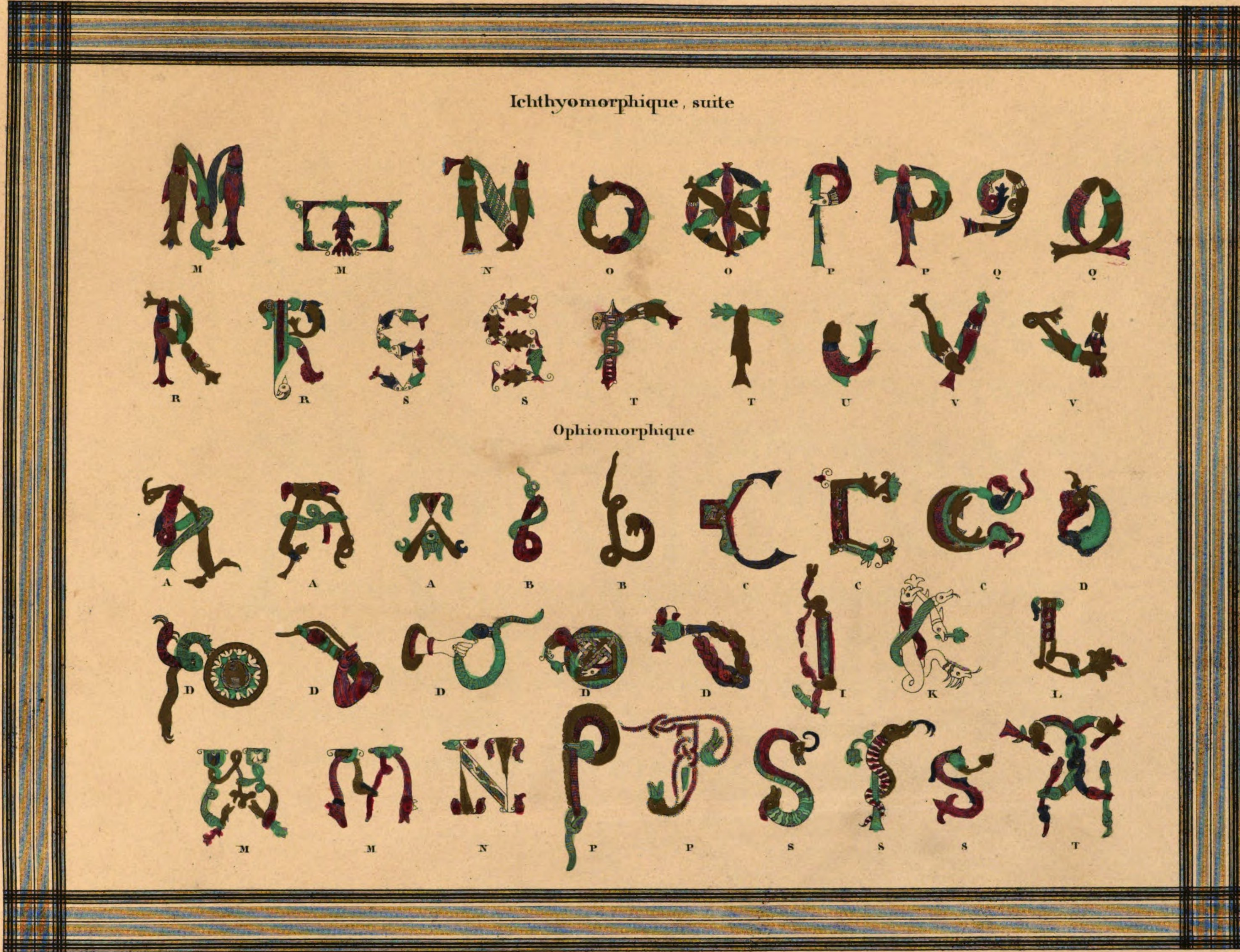
Midolle, Ecriv.n Composit.r

F. E. S.

Lith. d'E. Simon fils Edit.r à Strasbourg

Tiré du traité de Diplomatique des deux religieux Bénédictins de la Congrégation de S.t Maur.

(Biblioth: de Strasbourg.)



F. E. S.

Midolle Ecriv.n Composit.r

BIBLIOTH: DE STRASBOURG.

Lith. d'E. Simon fils Edit.r à Strasb.g

ECRITURES OCCIDENTALES

VI.me SIÈCLE.

Sermon de St. Augustin sur les paroles du psaume: Deus manifestus veniet.

Ecrit sur papier d'Egypte.

INCIPEIUSDEMSCIAUGDEUR
SUPSALMI DS MANIFESTUSUENIET
ADEXORTANDS
MEN TISCARITATISUESTRAE PAUCADE
PRAESENTIPSALMOQUAEDONATDNSGRA
TANTERACCIPITEDEDNOIHUXPOPROPHETA
TUMESTINISTOPSALMOUBIAUDIUIMUS ET
CANTAUIMUS DS MANIFESTUSUENIET

Midolle, Ecrivn. Compositr.

F. E. S.

Lith. d'E. Simon fils Editr. à Strasbourg.

Explicn. [1] *Ad* [2] *exortandas* [3] *mentis* [4] *caritatis* [5] *vestrae,* [6] *pauca* [7] *de* [8] *praesenti* [9] *psalmo,* [10] *quae* [11] *donat* [12] *Dominus,* [13] *gratanter* [14] *accipite.* [15] *De* [16] *Domino* [17] *nostro* [18] *Jesu* [19] *Christo* [20] *prophetatum* [21] *est* [22] *in* [23] *isto* [24] *Psalmo,* [25] *ubi* [26] *audivimus* [27] *et* [28] *cantavimus,* [29] *Deus* [30] *manifestus* [31] *veniet.*

Tiré du Missel de St. Germain des Prés.

Alphabets de Lettres à Figures d'Hommes, de Quadrupèdes d'Oiseaux de Poissons, de Serpens, de Fleurs de Fleurons &. &. &.

tirés des anciens manuscrits



Midolle Ecriv.n Composit.r

P. E. S.

Lith. d'E. Simon fils Edit.r à Strasb.g

Ornithoeïde



Ichthyomorphique.



Midolle Ecriv^n Composit^r

F.E.S.

(Biblioth. de Strasbourg.)

Lith. d'E. Simon fils Edit^r à Strasb^g

ECRITURES OCCIDENTALES

Fragment d'écriture cursive,

représentant la fin de la Charte de Chilpéric I pour faire rebatir l'église de Beauvais, et revêtue de sa signature.

An 583.



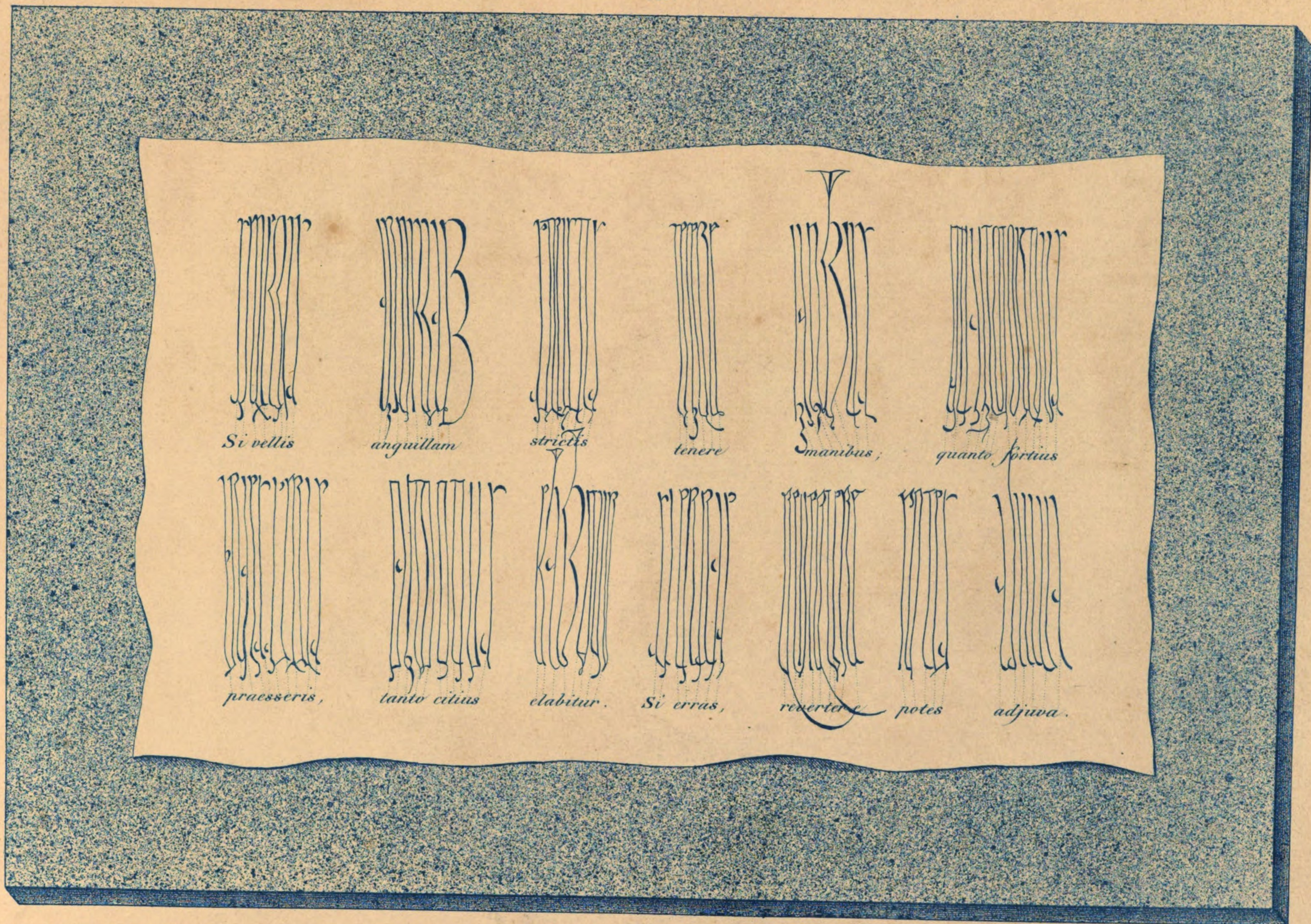
Midolle, Ecriv.n Composit.r — F. E. S. — Lith. d'E. Simon fils Edit.r à Strasbourg.

Explic.on [1] † Signum [2] Chilperici [3] gluriosi [4] Regis. [5] Ego [6] Eltricus [7] Palatinus [8] scriptor [9] recognovi. [10] Data [11] anno [12] Dominicae [13] Incarnationis [14] DCVI. [15] indictione [16] VIIII. [17] Anno [18] regni [19] Chilperici [20] XXII. [21] Actum [22] Rutemagi [23] in [24] generali [25] conventu [26] III. [27] nonas [28] Magii [29] mensis. (Tiré du traité de Diplomatique des deux religieux Bénédictins de la Congrég.n de S.t Maur, Biblioth.e de Strasbourg.)

ECRITURES OCCIDENTALES

Caroline onciale, Cursive.

8me année du règne de Louis le Débon^naire.
822.



Midolle, Ecriv^n. Composit^r.

Tiré du Missel de St Germain des Prés.

Lith. d'E. Simon fils Edit^r. à Strasbourg.

F.E.S.

Ecrit.^s anc.^s

GOTHIQUE,

tirée des Chartes de Pise 1500.

Pl. 22.

A B C D E F G H I

K L M N O P Q R

S T U V W X Y Z

a b c d e f ſ g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

Midolle Ecriv.^n Composit.^r E.L. Lith. d'E. Simon fils Edit.^r à Strasbourg.

ANCIENNE ÉCRITURE D'ÉGLISE

A B C D E F G H J

K L M N O P Q R

S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i k l m n o p q r s t u v w x y z

Midolle Ecriv.re Compos.r

E.L.

Lith. d'E. Simon fils Edit. à Strasbourg



Incipiunt hore de sancto spu.

Domine labia mea aperies Et os meum annuntiabit laudem tuam

Deus in adiutorium meum intende. domine ad adiuvandum me festina Gloria patri et filio et spiritui sco Sicut erat in principio et nunc et semper et in secula seculorum amen ym.

Nobis sancti spiritus gratia sit data De qua virgo virginum fuit obumbrata.

Midolle Ecrivⁿ Composit.ʳ Lith d'E. Simon fils à Strasbg.

ECRITURE D'ÉGLISE ITALIENNE

A B C D E F G H I

K L M N O P Q R

S T U V W X Y Z

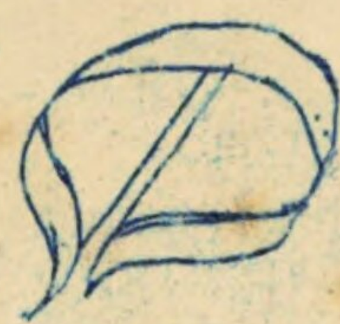
abcdefghijklmnopqrſstuvwxyz

Midolle Ecriv.n Composit.r

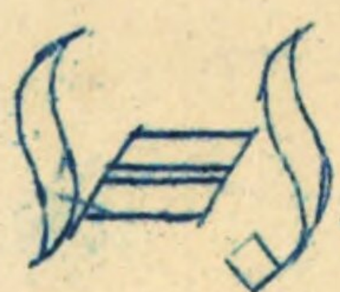
Schmidt

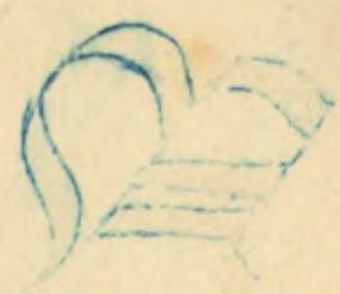
Lith. d'E. Simon fils Edit.r à Strasb.g

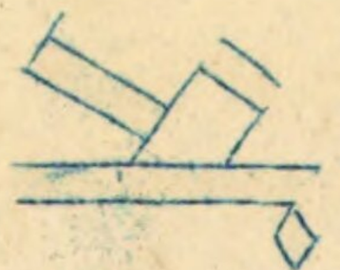














Tiré d'un Manuscrit des Chartreuses de Pise.

de l'an 1500.



Midolle, Ecrivn. Compositr.

F. Schmidt

Lith. de Simon fils Editr. à Strasbg.

ALPHABET D'IMPRIMERIE

du XVI.e Siècle.



A B C D E F G H I

K L M N O P Q R

S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i k l m n o p q r ſ s t u v w x y z

F. E. S.

Midolle Ecriv.n Composit.r

F. Schmidt

Lith. d'E. Simon fils Edit.r à Strasb.g

Pater Noster

qui es in coelis, sanctificetur nomen tuum, adveniat
regnum tuum, fiat voluntas tua, sicut in coelo et in terra.

Panem nostrum

quotidianum da nobis hodie, et dimitte nobis debita nos-
tra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris, et ne nos
inducas in tentationem, sed libera nos a malo. **Amen.**
Ave Maria, gratia plena Dominus tecum, benedicta tu in
mulieribus, et benedictus fructus ventris tui Iesus.
Sancta **Maria**, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc
et in hora mortis nostrae. **Amen.**

Principes de la Capitale Romaine

la lettre doit avoir I 6 pleins de hauteur

Les largeurs et distances sont indiquées par Numéros dont l'unité représente un plein.

La distance d'une lettre à plein droit à une seconde est de 3 pleins, dont un pour la liaison de la première, un pour l'espace vide et un pour la liaison de la seconde Ex. l'H et l'I.

La distance d'une lettre courbe à une seconde telque O O est de deux pleins; celle d'une courbe a une droite de 2 ½. La distance des A, V, F et L à une droite est de 2½ pleins et de 2 à une courbe.

A B C D E F G H I

J K L M N O P Q R

S T U V W X Y Z

A. Ehrhardt

Midolle Ecriv.n Composit.r

Lith. d'E. Simon fils Edit.r à Strasbg

ÉCRITURE GOTHIQUE ANCIENNE

A B C D E F G H I

K L M N O P Q R

S T U V W X Y Z

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

J. Midolle, Ecriv.^n Composit.^r

Lith. de E. Simon fils Edit.^r à Strasbourg.

ANCIENNE GOTHIQUE LAPIDAIRE

employée aux inscriptions sepulcrales. (XIIIème Siècle.)



Midolle Eerwain Composit.   Lith. d'E. Simon Fils à Strasbourg.

CHIFFRES
Anciens et modernes.

Chiffres décimaux			Chiffres alphabétiques					Chiffres composés	
Européens.	Arabes modernes.	Sanscrits.	Grecs ordinaires.	Hébreux.	Arabes primitifs.	Ethiopiens.	Syriaques.	Romains.	Grecs lapidaires.
1	١	१	α'	א	ا	፩	ܐ	I	I
2	٢	२	β'	ב	ب	፪	ܒ	II	II
3	٣	३	γ'	ג	ج	፫	ܓ	III	III
4	٤	४	δ'	ד	د	፬	ܕ	IV	IIII
5	٥	५	ε'	ה	ه	፭	ܗ	V	Π
6	٦	६	ϛ'	ו	و	፮	ܘ	VI	ΠI
7	٧	७	ζ'	ז	ز	፯	ܙ	VII	ΠII
8	٨	८	η'	ח	ح	፰	ܚ	VIII	ΠIII
9	٩	९	θ'	ט	ط	፱	ܛ	IX	ΠIIII
10	١٠	१०	ι'	י	ى	፲	ܝ	X	Δ
11	١١	११	ια'	י"א	يا	፲፩	ܝܐ	XI	ΔI
12	١٢	१२	ιβ'	י"ב	يب	፲፪	ܝܒ	XII	ΔII
&c.	&c.	&c.	&c.	&c.	&c.	&c.	&c.	&c.	&c.
20	٢٠	२०	κ'	כ	ك	፳	ܟ	XX	ΔΔ
30	٣٠	३०	λ'	ל	ل	፴	ܠ	XXX	ΔΔΔ
40	٤٠	४.०	μ'	מ	م	፵	ܡ	XL	ΔΔΔΔ
50	٥٠	५०	ν'	נ	ن	፶	ܢ	L	𐅄
60	٦٠	६०	ξ'	ס	س	፷	ܣ	LX	𐅄 Δ
70	٧٠	७०	ο'	ע	ع	፸	ܥ	LXX	𐅄ΔΔ
80	٨٠	८०	π'	פ	ف	፹	ܦ	LXXX	𐅄ΔΔΔ
90	٩٠	९०	ϟ'	צ	ص	፺	ܨ	XC	𐅄ΔΔΔΔ
100	١٠٠	१००	ρ'	ק	ق	፻	ܩ	C	H
200	٢٠٠	२००	σ'	ר	ر	፪፻	ܪ	CC	HH
300	٣٠٠	३००	τ'	ש	ش	፫፻	ܫ	CCC	HHH
400	٤٠٠	४००	υ'	ת	ت	፬፻	ܬ	CD	HHHH
500	٥٠٠	५००	φ'	ת"ק	ث	፭፻	ܬܩ	D	𐅅
600	٦٠٠	६००	χ'	ת"ר	خ	፮፻	ܬܪ	DC	𐅅H
700	٧٠٠	७००	ψ'	ת"ש	ذ	፯፻	ܬܫ	DCC	𐅅HH
800	٨٠٠	८००	ω'	ת"ת	ض	፰፻	ܬܬ	DCCC	𐅅HHH
900	٩٠٠	९००	ϡ	תת"ק	ظ	፱፻	ܬܬܩ	CM	𐅅HHHH

Midolle, Ecrivn. Composit.r

Lith. de Simon fils Editr. à Strasbg.

PETITE ROMAINE

Alphabet Majuscule et Minuscule.

Les Majuscules doivent avoir une hauteur double.

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii

Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr

Ss Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz

ITALIQUE

Alphabet Majuscule et Minuscule.

Les Majuscules doivent avoir une hauteur double.

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm

Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz

Midolle Ecrivᵗ Compositᵣ   Lith. de Simon fils Editᵣ à Strasbg.



Midolle Ecrivn Composit.

Lith. de Simon Fils Editr à Strasbg.

GOTHIQUE LOMBARDIQUE

A B C D E F G H

I K L M N O P

Q R S T U V W

abcdefg X Y Z hijklmn

opqrst uvwxyz

Midolle Ecriv.^n Composit.^r

Lith. d'E. Simon fils Edit. à Strasbourg.

CREDO EN DIFFÉRENTES LANGUES.

FRANÇAIS

Je crois en vous avec une foi vive, et je vous adore, Père, Fils, et Saint-Esprit, nature incréée, immortelle, créateur des Anges, des hommes et de tout ce qui existe.
Ayez pitié de vos créatures.

ARMÉNIEN

Հաւատով խոստովանիմ, և եր-
կիրպագ անեմ քեզ՝ Հայր և Որդի
և Սուրբ Հոգի. անեղ և անմահ
բնութիւն. արարիչ հրեշտակաց և
մարդկան և ամենայն եղելոց:
Ողորմեա քո արարածոց:

TURC

اعتقاد ايله ايمان كتوروم
وسجده قلرم سكا يا اب
والابن وروح القدس ذات
غيرمخلوق ولايموت ملائكى
وانسانى وجمله كايناتى يرادان
رحم ايله مخلوقاتكه ۰

PERSE

اى پدر وپسر وروح القدس
ذات غيرمخلوق ولا يموت من
باايمان تام اقرار توميكنم
وترا سجود همى نمايم كه
افريدكار فرشتكان وادميان و
همكى كاينات هستى
پس برافريدكان تو رحمت
فرما

CALDÉEN

ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܚܝܬܐ ܡܘܕܐ ܐܢܐ
ܐܢܐ ܠܟ ܘܣܓܕܢܐ ܠܟ ܐܒܐ ܘܒܪܐ
ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܟܝܢܐ ܕܠܐ ܒܪܝܐ
ܘܠܐ ܡܝܘܬܐ ܒܪܘܝܐ ܕܡܠܐܟܐ
ܘܕܒܢܝܢܫܐ ܘܕܟܠܗܘܢ
ܒܪ̈ܝܬܐ.
ܚܘܣ ܥܠ ܒܪ̈ܝܬܟ.

IBÉRIEN

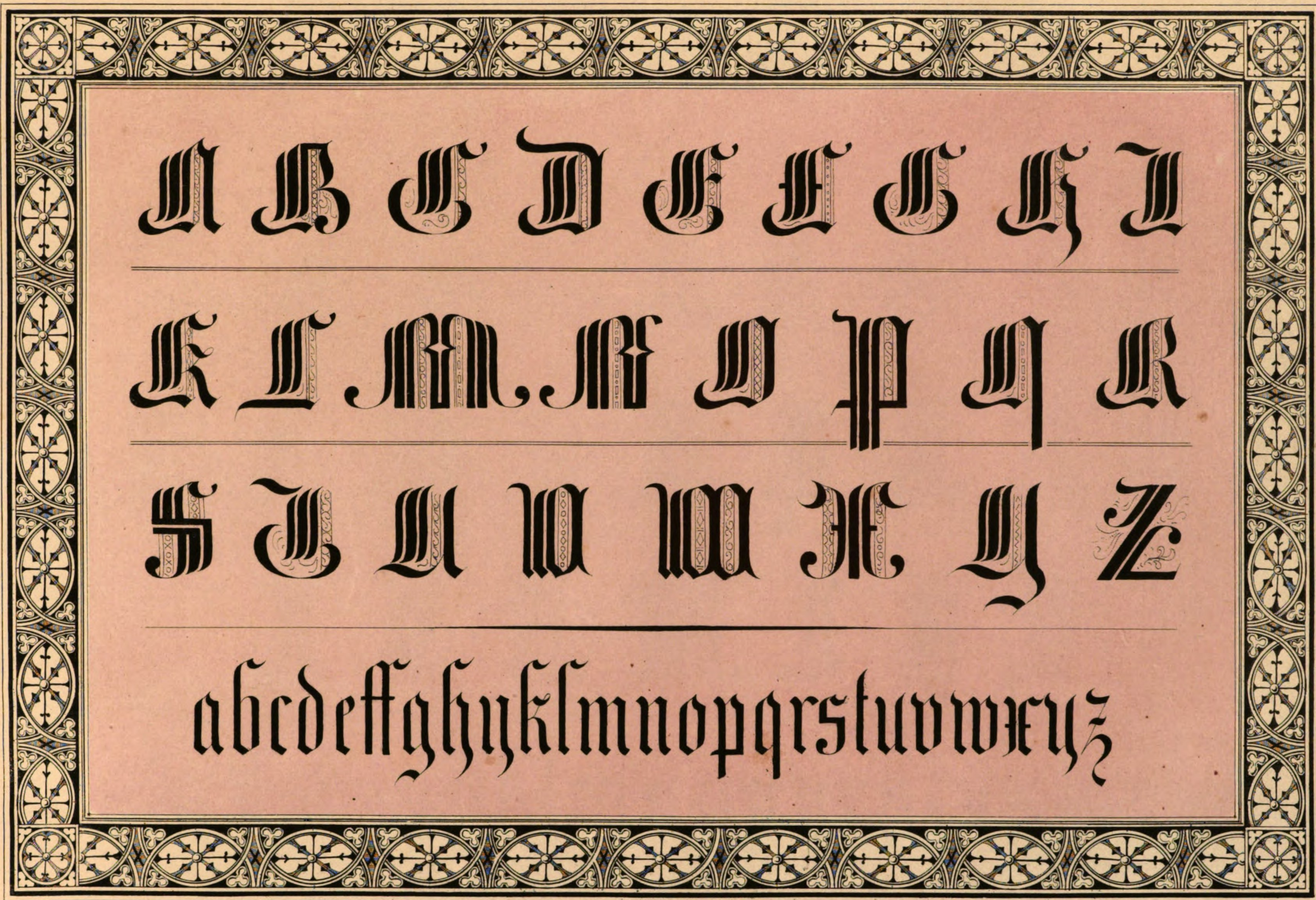
სარწმუნოებით აღვი-
არებ, და თაყუანისა გცემ
შენ, მამაო, და ძეო, და
სულო წმიდაო, უქმნ-
ელო, და უკვდავო ბუნე-
ბაო, შემოქმედო ანგელ-
ოზთა, და კაცთა, და ყო-
ვლთა ქმნულთაო:
შეიწყალენ შენნი დაბა-
დებულნი:

La Signification est toujours la même.

Midolle Ecriv[n] Composit[r]

Lith. de Simon fils Edit[r] à Strasb[g].

GOTHIQUE dite CREMÔNE.



Midolle Ecriv. Composit.

Lith. de Simon fils Edit. à Strasbg.

ÉCRITURE D'ÉGLISE



A B C D E F G H I

K L M N O P Q R S

T U V W X Y Z

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

Midolle Ecrivⁿ Compositʳ

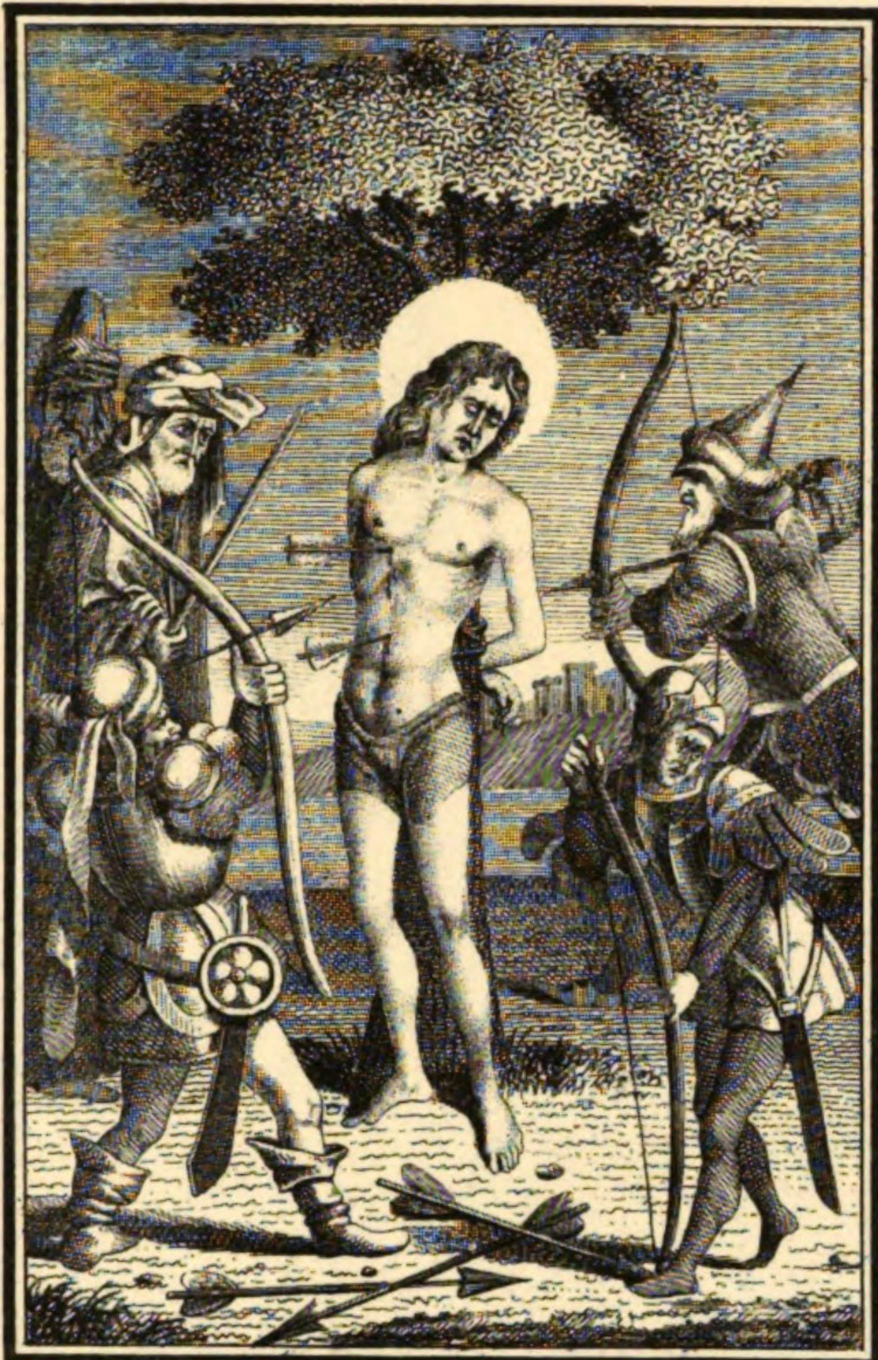
Lith. de Simon fils Editʳ à Strasbourg





Midolle, Ecriv. Composit.

Lith. de Simon fils Edit. à Strasbg.



De Sancto Sebastiano. Ant



quam mira
refulsit gra
sanctus sebas
tianus mar
tir inclitus.
qui militis portans insigna
sed de statum palma sollicit⁹
confortavit corda pavencia ver
bo sibi collato celitus. ℣ Ora
pro nobis beate sebastiane. ut
digni efficiamur promissione
xpi. Oremus. Orō.



mnipotens sempitne
deus qui meritis beati sebastia
ni gloriosi martiris tui quādā

Midolle, Ecrivⁿ Composit.^r Lith. de Simon fils Edit.^r à Strasb.^g